

**RELEVANSI REPRESENTASI EDUKASI TRANSGENDER
DI TINGKAT SMP DI JEPANG DALAM MANGA “KOCCHI
MUI TE! MIIKO” JILID KE-35 DENGAN USAHA YANG
DIKERAHKAN PEMERINTAH JEPANG**

SKRIPSI



ZAHRA PUTRI ARMATYA

2019110077

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2023**

**RELEVANSI REPRESENTASI EDUKASI TRANSGENDER
DI TINGKAT SMP DI JEPANG DALAM MANGA “KOCCHI
MUI TE! MIKO” JILID KE-35 DENGAN USAHA YANG
DIKERAHKAN PEMERINTAH JEPANG**

Diajukan sebagai Syarat Memperoleh Gelar Sarjana Linguistik



**ZAHRA PUTRI ARMATYA
2019110077**

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2023**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Ibu Riri Hendriati, M.Si. selaku Pembimbing I dan Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Zahra Putri Armatya
NIM : 2019110077
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 4 Agustus 2023



Zahra Putri Armatya

2019110077

HALAMAN PENGESAHAN

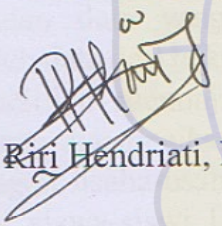
Skripsi Sarjana yang berjudul:

**RELEVANSI REPRESENTASILEDUKASI TRANSGENDER
DI TINGKAT SMP DI JEPANG DALAM MANGA “KOCCHI MUI TE!
MIKO” JILID KE-35 DENGAN USAHA YANG DIKERAHKAN
PEMERINTAH JEPANG**

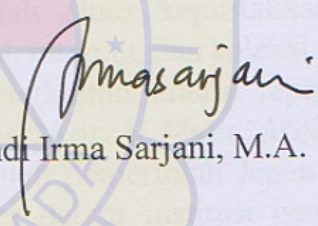
Telah diterima dengan baik dan diujikan pada tanggal 4 Agustus 2023 di hadapan
Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas Bahasa dan Budaya

Oleh
DEWAN PENGUJI
Yang terdiri dari

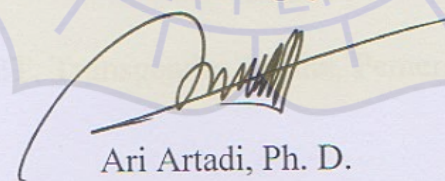
Pembimbing 1


Riri Hendriati, M.Si.

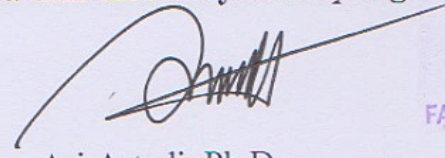
Pembimbing 2


Andi Irma Sarjani, M.A.

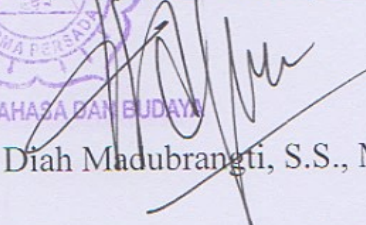
Ketua Penguji


Ari Artadi, Ph. D.

**Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang**


Ari Artadi, Ph.D.

**Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya**


Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si.



ABSTRAK

Nama : Zahra Putri Armatya
NIM : 2019110077
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul Skripsi : Relevansi Representasi Edukasi Transgender Di Tingkat SMP
Di Jepang Dalam *Manga “Kocchi Muite! Miiko”* Jilid Ke-35
Dengan Usaha Yang Dikerahkan Pemerintah Jepang

Pada *manga* “Kocchi Muite! Miiko” jilid ke-35 terdapat cerita yang menggambarkan situasi pada siswa transgender di SMP di Jepang yang dijadikan sebuah representasi edukasi LGBT terutama transgender kepada pembacanya. Pemerintah Jepang juga telah mengusahakan berbagai perubahan dan kebijakan-kebijakan baru terkait menyikapi siswa-siswi LGBT terutama transgender dalam institusi pendidikan. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk membuktikan bahwa adanya relevansi terkait representasi edukasi mengenai transgender di tingkat SMP di Jepang dalam komik “Kocchi Muite! Miiko” dengan usaha-usaha yang dikerahkan oleh pemerintah Jepang. Metode yang digunakan dalam penelitian kualitatif ini adalah dengan menggunakan metode analisis deskriptif. Teknik pengumpulan data yang digunakan penulis adalah studi kepustakaan yang memperoleh data dari buku-buku perpustakaan, jurnal, internet, dan koleksi pribadi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat keterkaitan antara representasi edukasi yang disampaikan Ono Eriko melalui *manga* “Kocchi Muite! Miiko” jilid ke-35 dengan usaha-usaha yang telah dikerahkan oleh pemerintah Jepang untuk menyikapi siswa-siswi LGBT terutama transgender dalam institusi pendidikan tingkat SMP.

Kata Kunci: Manga, LGBT, Transgender, Usaha, Pemerintah Jepang, Relevansi

概要

氏名 : ザーラ・プトリ・アルマティヤー
学生番号 : 2019110077
学部学科 : 日本語・日本文化学科
タイトル : 漫画『こっちむいて! みい子』35巻からの日本の中学校におけるトランスジェンダー教育の描写と日本政府の政策の関連性

漫画『こっちむいて! みい子』35巻には、日本の中学校にトランスジェンダーの生徒の状況を描いて、それが読者にLGBT教育、特にトランスジェンダーの教育を伝えている。また、日本政府も教育機関にLGBTの生徒、特にトランスジェンダー生徒への対応に関連した様々な変化や新しい政策を取り組んでいる。本研究の目的は、漫画『こっちむいて! みい子』35巻からの日本の中学生にトランスジェンダーの教育的描写と、日本政府の政策との関連性を証明することである。この質的研究で使っていた方法は、記述的分析である。データ収集手法は、文献調査で、データは図書館の本、雑誌、インターネット、個人のコレクションから得られた。本研究の結果は、おのえりこ先生（作者）の漫画『こっちむいて! みい子』第35巻から伝えた教育や、日本政府の政策が関連性があるということが明らかになった。特に、中学校教育機関にLGBTの生徒とトランスジェンダー生徒達に対することである。

キーワード : 漫画、LGBT、トランスジェンダー、政策、日本の政府、関連

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis ucapkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa atas rahmat, kesempatan, karunia serta segala macam nikmat yang telah diberikan-Nya sehingga penulis mampu menyelesaikan skripsi ini dengan judul “Relevansi Representasi Edukasi Transgender Di Tingkat SMP Di Jepang Dalam *Manga “Kocchi Muite! Miiko”* Jilid ke-35 Dengan Usaha Yang Dikerahkan Pemerintah Jepang”.

Penulisan skripsi ini bertujuan untuk memenuhi syarat memperoleh gelar Sarjana Linguistik (S.Li.) pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada. Dalam menyelesaikan skripsi ini tentunya melalui berbagai proses yang tidak mudah, dengan berbagai keterbatasan maupun kekurangan yang dimiliki oleh penulis. Harapan penulis skripsi ini dapat bermanfaat bagi penggiat budaya Jepang, khususnya bagi penulis itu sendiri.

Proses yang tidak mudah tersebut syukur Alhamdulillah dapat terlewati berkat banyaknya bantuan yang penulis peroleh. Dengan segala kerendahan hati di kesempatan ini, penulis ingin menyampaikan terima kasih sedalam-dalamnya kepada:

- 1) Ibu Riri Hendriati, M.Si. selaku Dosen Pembimbing I yang telah membimbing, meluangkan waktu, saran, tenaga, dan pikirannya untuk penulis dalam penyusunan skripsi ini serta memberi semangat yang sangat berharga.
- 2) Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Dosen Pembimbing II yang telah membimbing, memberi masukan, serta nasihat dalam penyusunan skripsi ini sekaligus Penasihat Akademik yang selalu memberikan perhatian dan arahan kepada penulis semasa perkuliahan.
- 3) Bapak Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang sekaligus Ketua Sidang Skripsi.
- 4) Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Budaya.

- 5) Seluruh Bapak/Ibu Dosen Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada yang dengan ikhlas telah memberikan dan membagikan ilmu pengetahuan yang sangat berguna selama perkuliahan.
- 6) Ibu saya Mustika Rahmawati yang paling hebat, paling kuat, paling bijak, paling sabar dalam mengajarkan, mempersiapkan dan menjadikan penulis sebagai pribadi yang siap terjun menghadapi alur kehidupan yang tidak pernah mudah.
- 7) Kedua adik penulis, Zhasya Nayla dan Zeelea Kinaura.
- 8) Rizky Akbar Hercahyo yang menjadi saksi hidup penulis dalam jatuh dan bangun menjalani kehidupan semasa perkuliahan.
- 9) Sahabat seperjuangan, Hanan, Rizbar, Shalsha, Alif, Nadia, Sufi, Eunike, yang selalu menemani tahun-tahun berorganisasi penuh warna dengan tawa, keringat, candaan, emosi dan air mata.
- 10) HIJANSA periode 2021/2022 yang selalu menjadi tempat belajar terbaik dan rumah berpulang ternyaman dalam kehidupan di kampus.
- 11) Anggota Forum Belajar, Bravelly, Bunga, Rizbar, Sarah, Viona yang menyemangati dan mewarnai malam hari penulis.
- 12) Teman-teman kelas 03 yang memberikan kesan hangat dalam masa perkuliahan.

Akhir kata, penulis menyadari akan segala keterbatasan dan kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran yang bersifat konstruktif dari pembaca sangat diharapkan demi mendapatkan hasil yang lebih baik di masa mendatang.

Penulis

Zahra Putri Armatya

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
ABSTRAK	iv
概要.....	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GAMBAR	x
DAFTAR DIAGRAM.....	xi
DAFTAR TABEL.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang	1
1.2. Penelitian yang Relevan.....	7
1.3. Identifikasi Masalah	9
1.4. Pembatasan Masalah	9
1.5. Perumusan Masalah.....	9
1.6. Tujuan Penelitian.....	10
1.7. Landasan Teori.....	10
1.7.1. Edukasi.....	10
1.7.2. Transgender	11
1.7.3. <i>Manga</i>	12
1.8. Metode Penelitian.....	12
1.9. Manfaat Penelitian.....	13
1.10. Sistematika Penyusunan Skripsi.....	13
BAB II PERKEMBANGAN TRANSGENDER DI INSTITUSI PENDIDIKAN DI JEPANG.....	14
2.1. LGBT di Jepang	14
2.1.1. Sejarah Lesbian dan Gay di Jepang.....	19
2.1.2. Sejarah Transgender di Jepang	21
2.2. Transgender di Institusi Pendidikan di Jepang.....	24

BAB III RELEVANSI REPRESENTASI EDUKASI TRANSGENDER DI TINGKAT SMP DI JEPANG PADA <i>MANGA “KOCCHI MUI TE! MIKO”</i> JILID KE-35 DENGAN USAHA YANG DIKERAHKAN OLEH PEMERINTAH JEPANG.....	26
3.1. Representasi Edukasi Transgender di Tingkat SMP di Jepang dalam <i>Manga</i> “ <i>Kocchi Muite! Miiko</i> ” Jilid Ke-35	26
3.1.1. Edukasi Transgender pada Cerita 「なつきという子①」 (“ <i>Natsuki to Iu</i> <i>Ko</i> bagian 1”).....	30
3.1.2. Edukasi Transgender pada Cerita 「なつきという子②」 (“ <i>Natsuki to Iu</i> <i>Ko</i> bagian 2”).....	37
3.1.3. Edukasi Transgender pada Cerita 「なつきという子③」 (“ <i>Natsuki to Iu</i> <i>Ko</i> bagian 3”).....	46
3.2. Usaha yang Dikerahkan oleh Pemerintah Jepang untuk Menyikapi Siswa- Siswi LGBT di Institusi Pendidikan.....	56
3.2.1. Istilah Kata.....	57
3.2.2. Riwayat Usaha Terkait LGBT.....	58
3.2.3. Status Tanggapan Saat Ini terhadap LGBT di Sekolah.....	60
3.2.4. Implementasi Langkah-Langkah yang Disesuaikan untuk Siswa LGBT	63
3.2.5. Tanya-Jawab tentang “Implementasi Langkah-Langkah yang Disesuaikan untuk Siswa LGBT”.....	67
3.3. Relevansi Representasi Edukasi Transgender di tingkat SMP di Jepang pada <i>manga “Kocchi Muite! Miiko”</i> Jilid Ke-35 dengan Usaha yang Dikerahkan oleh Pemerintah Jepang.....	73
3.3.1. Adanya Kesulitan Mengikuti Mata Pelajaran Renang.....	73
3.3.2. Adanya Kesulitan Menggunakan Ruang Ganti	74
3.3.3. Adanya Konseling dengan Wali Kelas	74
3.3.4. Adanya Masalah terkait Penggunaan Seragam.....	75
BAB IV SIMPULAN	78
DAFTAR PUSTAKA	80

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1 Majalah なかよし (<i>Nakayoshi</i>) edisi April 1989	2
Gambar 1.2 <i>Candy Candy</i> cetakan pertama	4
Gambar 1.3 Sampul <i>manga Kocchi Muite! Miiko</i> jilid ke-35 cetakan pertama.....	5
Gambar 2.1 LGBT direpresentasikan dengan bendera yang disebut <i>Pride Flag</i> .	17
Gambar 2.2 Aktivistis LGBT Jepang yang meminta penyetaraan hak pernikahan..	18
Gambar 2.3 女形 (<i>Onnagata</i>) pada 歌舞伎 (<i>Kabuki</i>).....	21
Gambar 3.1 Penjelasan singkat mengenai LGBT oleh Ono Eriko.....	27
Gambar 3.2 Kenta diinterogasi Mari-chan.....	31
Gambar 3.3 Yukina dan Mari-chan mengomentari Natsuki karena tidak ikut mata pelajaran renang	33
Gambar 3.4 Miiko memuji suara Bu Guru Asada	34
Gambar 3.5 Mari-chan dan Yukina menegur Natsuki	36
Gambar 3.6 Natsuki mengaku pada Miiko	38
Gambar 3.7 Ibu Natsuki meminta Natsuki untuk menunggu dewasa.....	40
Gambar 3.8 Natsuki mencari tahu tentang kondisinya	41
Gambar 3.9 Bu Guru Asada memuji Natsuki	43
Gambar 3.10 Natsuki yang terharu	45
Gambar 3.11 Bu Guru Asada mengaku di depan Miiko dan Natsuki.....	46
Gambar 3.12 Bu Guru Asada meminta Natsuki untuk tetap hidup mengikuti kata hatinya	48
Gambar 3.13 Ibu Natsuki kaget melihat pakaian Natsuki	49
Gambar 3.14 Pak Guru Murooka menyampaikan pesan soal penggunaan seragam	51
Gambar 3.15 Natsuki mendapatkan validasi dari teman-temannya.....	53
Gambar 3.16 Yukina dan Mari-chan meminta maaf kepada Natsuki.....	54
Gambar 3.17 Buku pedoman guru yang dikeluarkan MEXT	57

DAFTAR DIAGRAM

Diagram 1: Presentase Gender Siswa-Siswi	60
Diagram 2: Presentase Jumlah Siswa-Siswi LGBT	60
Diagram 3: Presentase Bentuk Dukungan yang Diberikan oleh Sekolah	61
Diagram 4: Presentase Siswa-Siswi atas Kondisi Mereka	62
Diagram 5: Presentase Siswa LGBT	62



DAFTAR TABEL

Tabel 1: Bentuk Dukungan yang Diberikan oleh Sekolah.....	64
Tabel 2: Tanya-Jawab terkait Menyikapi Siswa-Siswi LGBT	67
Tabel 3: Relevansi Representasi Edukasi Transgender di tingkat SMP di Jepang pada <i>manga</i> “ <i>Kocchi Muite! Miiko</i> ” Jilid Ke-35 dengan Usaha yang Dikerahkan oleh Pemerintah Jepang.....	76

